
Annex als Compromisos d'Aalborg - Suggeriment d'objectius

Els objectius suggerits en aquest Annex pretenen constituir les bases d'una llista oberta que serà esmenada i millorada constantment, un recurs que inspiri les ciutats i els pobles a l'hora de determinar la seva acció per la sostenibilitat. Aquest Annex i els objectius suggerits que inclou no són, de cap manera, ni vinculants ni obligatoris per als signataris dels Compromisos. Només en són un exemple.

Aquest Annex als Compromisos d'Aalborg ha estat elaborat pel grup central de la Conferència Aalborg+10 (Ciutat d'Aalborg, Consell Europeu de Municipis i Regions (CEMR), Consell Internacional per a Iniciatives Ecològiques Locals (ICLEI) y Governos Locals per la Sostenibilitat) en consulta amb les xarxes de govern local i les ciutats cofinançadores de la Campanya Europea de Ciutats i Pobles Sostenibles. Els objectius suggerits han estat desenvolupats a partir de diversos indicadors i no pretenen ser ni exhaustius ni científicament precisos; se'ls ha escollit, principalment, per la seva aplicabilitat pràctica. Alguns dels objectius inclosos ja s'estan aplicant, i se n'hi afegiran d'altres que han demostrat la seva utilitat per als governs locals d'Europa.

Aquest Annex hauria d'ajudar les ciutats i els pobles en el seu procés de fixació d'objectius per al compliment dels Compromisos d'Aalborg. Gairebé tots els objectius s'expressen en forma de percentatges dins d'una escala de temps (el -- % per a l'any 20--), però també són possibles altres tipus d'indicadors o de mesuraments.

Durant el procés d'elaboració, es va assignar un objectiu a cada tema en particular. Tanmateix, sens dubte alguns objectius es podrien aplicar a diferents temes, i llavors indicarien els progressos en més d'un Compromís.

Si aquest Annex ha de ser un recurs valuós i un document de treball dinàmic, és essencial l'aportació creativa dels governs locals. Valorem les contribucions que hi vulgueu fer; afegiu-hi els objectius que considereu útils per a la vostra ciutat o poble, i ajudeu-nos a transmetre les vostres bones idees a les ciutats i els pobles d'Europa a fi de sostenir els seus esforços per aconseguir la sostenibilitat.

1. Governabilitat

Ens comprometem a potenciar els nostres processos de presa de decisions tot incrementant la democràcia participativa.

Per tant, treballarem per:

1. Continuar desenvolupant una visió compartida a llarg termini per a una ciutat o poble sostenible.

- Desenvolupament o complement de l'estratègia Agenda 21 Local existent a curt, mig i llarg termini, a partir d'un enfocament basat en les parts interessades.
- Més efectivitat de la participació en els processos de consulta en l'àmbit local.

2. Fomentar la capacitat de participació i desenvolupament sostenible en la comunitat local i l'administració municipal.

- Augment de la proporció de plans estatutaris que contribueixin explícitament a la implementació de la visió a llarg termini.
- Adopció d'un sistema per recollir les preocupacions i greuges dels habitants mitjançant un defensor del poble/una oficina d'atenció.
- Augment del nombre de funcionaris municipals que completin la formació en sostenibilitat.

3. Convidar tots els sectors de la societat local a participar de manera eficient en la presa de decisions.

- Augment de l'índex de participació en les eleccions locals.
- Augment de l'índex de participació dels migrants en les eleccions locals.
- Augment del nombre de plans estatutaris que incloguin una àmplia participació del públic i de les parts interessades.
- Augment del nombre d'oportunitats perquè els ciutadans incideixin en el procés de planificació urbana.

4. Fer que les nostres decisions siguin obertes, responsables i transparents.

- Augment del percentatge de població que assisteix als fòrums comunitaris, i en particular entre la joventut.
- Augment del percentatge de respostes als plans locals o documents de consulta similars.
- Augment del nombre de publicacions referides a temes de sostenibilitat en l'àmbit local.
- Augment del percentatge de població local que rep informació periòdicament sobre les decisions del consell municipal i les polítiques locals.

5. Cooperar de manera eficient i en col·laboració amb altres ciutats i pobles i amb altres esferes de govern.

- Augment del diàleg sobre el tema de la sostenibilitat en l'àmbit intermunicipal, regional i, si escau, transfronterer.
- Millora de la qualitat de les col·laboracions i els agermanaments relacionats amb la sostenibilitat.

2. GESTIÓ URBANA CAP A LA SOSTENIBILITAT

Ens comprometem a implementar cicles eficients de gestió, des de la seva formulació fins a la implementació i avaluació.

Per tant, treballarem per:

1. Reforçar l'Agenda 21 Local o altres processos locals de sostenibilitat i canalitzar-los cap al nucli del govern local.

- Recursos financers garantits per a la coordinació del procés mitjançant la presa de decisions del consell municipal.
- Desenvolupament sostenible assegurat dins l'administració local mitjançant l'assignació de la responsabilitat de la coordinació al nivell dels funcionaris superiors.

2. Proporcionar una gestió integrada cap a la sostenibilitat, basada en el principi preventiu i d'acord amb l'Estratègia Temàtica sobre el Medi Ambient Urbà de la UE.

- Adopció de sistemes de gestió de la sostenibilitat i/o informes periòdics per part de l'autoritat local.
- Augment del nombre d'organitzacions públiques i privades que adoptin un sistema de gestió mediambiental i/o mecanismes per a l'elaboració d'informes periòdics relacionats amb la sostenibilitat.

3. Establir objectius i terminis en el marc dels Compromisos d'Aalborg , i crear i aplicar les revisions de seguiment dels Compromisos d'Aalborg .

- Realització d'una revisió tot prenent com a línia de partida els Compromisos d'Aalborg i adopció d'objectius en l'àmbit local per als diferents Compromisos d'Aalborg en un termini de 12 mesos a partir de la data de la signatura.

4. Garantir que els temes relacionats amb la sostenibilitat ocupin un lloc central en els processos de presa de decisions de caràcter urbà i que l'assignació de recursos es fonamenti en criteris de sostenibilitat sòlids i amplis.

- Verificació que tots els plans de desenvolupament estatutaris s'atinguin als principis del desenvolupament sostenible.

5. Cooperar amb la Campanya Europea de Ciutats i Pobles Sostenibles i les seves xarxes per gestionar i avaluar els nostres progressos cap a l'assoliment dels objectius de sostenibilitat.

- Adopció d'un procés repetit d'avaluació dels assoliments del govern local pel que fa al propòsit de la sostenibilitat.

3. BÉNS NATURALS COMUNS

Ens comprometem a assumir la nostra responsabilitat absoluta de protegir i preservar els béns naturals comuns.

Per tant, treballarem a la nostra comunitat per:

1. Reduir el consum primari d'energia i augmentar la part corresponent a energies renovables i netes.

- Augment de la quantitat d'electricitat i calor procedents de fonts d'energia renovables o preferibles des del punt de vista mediambiental **(recomanació: el 12% per a 2010)**.
- Duplicació de la quantitat total de cogeneració.

2. Millorar la qualitat de l'aigua i utilitzar-la de manera més eficient.

- Reducció del consum d'aigua per habitant.
- Reducció de la càrrega de DBO/N en les aigües superficials i subterrànies.
- Reducció de la càrrega de N i P de les plantes municipals de tractament de les aigües residuals.

3. Promoure i incrementar la biodiversitat i la cura de les àrees naturals i dels espais verds designats.

- Augment de la proporció d'espai verd urbà per habitant.
- Augment del percentatge de gent que viu a 300 metres d'un espai verd públic.

4. Millorar la qualitat del sòl i preservar els sòls ecològicament productius.

- Augment de la quantitat d'àrees recuperades que abans estaven contaminades.
- Reducció de la proporció de sòls erosionats i/o superfícies recentment impermeabilitzades.
- Augment de la proporció de sòl excavat procedent de la construcció reutilitzat localment.

5. Millorar la qualitat de l'aire.

- Reducció d'emissions, en particular de
 - PM10¹
 - NO2
 - precursors de l'ozó²
 - CO
 - benzè

¹ PM10 = Matèria articulada <10µm.

² Precursors de l'ozó = COV (Compost orgànic volàtil).

4. CONSUM I ELECCIÓ D'ESTILS DE VIDA RESPONSABLES

Ens comprometem a promoure enèrgicament i facilitar l'ús prudent de recursos, i a fomentar un consum i una producció sostenibles.

Per tant, treballarem a la nostra comunitat per:

1. Evitar i reduir els residus, i incrementar la reutilització i el reciclatge.

- Augment de la proporció de recollides selectives.
- Reducció de la quantitat de residus no reciclats/portats a l'abocador procedents:
 - dels domicilis
 - de la indústria i el comerç
 - d'explotacions del govern local

2. Administrar i tractar els residus d'acord amb els principis de les bones pràctiques.

- Disseny i instal·lació d'un pla de gestió dels residus per reduir els impactes ambientals de la generació i el processament dels residus mitjançant la prevenció, el reciclatge i el tractament de tots els tipus de residus importants.

3. Evitar el consum d'energia innecessari, i millorar l'ús eficient de l'energia per part dels usuaris finals.

- Reducció de l'ús total d'energia primària.
- Reducció de les emissions de CO₂ produïdes pel consum d'energia als edificis i explotacions municipals (**recomanació: el 30% per a 2005 i el 50% per a 2010, any base 1987**).

4. Aplicar procediments de compra sostenibles.

- Augment de la proporció de productes amb etiquetatge ecològic, certificat d'origen, reciclats, i amb un bon rendiment energètic, i dels serveis amb un bon rendiment energètic en el cas dels contractes públics.
- Augment de la proporció d'aliments ecològics produïts a la regió, o de productes de comerç just en el cas dels contractes públics.

5. Promoure activament el consum i la producció sostenibles.

- Compilació d'una guia per fomentar el consum responsable i ecològic.

5 PLANIFICACIÓ I DISSENY

Ens comprometem a fer un paper estratègic quant a la planificació i disseny urbà, tractant els temes mediambientals, socials, econòmics, sanitaris i culturals en benefici de tots.

Per tant, treballarem per:

1. Reutilitzar i regenerar àrees abandonades o desateses.

- Reducció de la proporció d'edificis residencials i comercials inservibles.
- Augment del nombre de serveis i infraestructures en les àrees en regeneració.

2. Evitar l'expansió urbana, per obtenir densitats urbanes apropiades i donar prioritat al desenvolupament de zones ja urbanitzades amb anterioritat respecte a solars.

- Augment de la proporció de zones urbanitzades amb anterioritat per tal que es tornin a urbanitzar.
- Garantia de conservació de solars.

3. Garantir un ús combinat d'edificis i desenvolupaments d'altra mena, amb un bon equilibri entre llocs de treball, habitatges i serveis, tot donant prioritat a l'ús residencial al centre de les ciutats.

- Presentació d'un pla per al desenvolupament de zones ja urbanitzades amb anterioritat.
- Reducció de la quantitat d'edificis nous en solars.

4. Garantir una conservació, renovació i utilització/reutilització apropiades del nostre patrimoni cultural urbà.

- Reducció del nombre d'edificis amb valor comunitari o cultural que s'enderroquen cada any.
- Augment de la proporció d'edificis i espais urbans en desús recuperats per a l'ús actiu.

5. Aplicar requisits per a un disseny i una construcció sostenibles i promoure una arquitectura i unes tecnologies de construcció d'alta qualitat.

- Inclusió en els plans d'urbanització de requisits relatius a la sostenibilitat per a la construcció i la renovació.
- Augment de la quantitat d'edificis amb un consum d'energia inferior a 70 kWh/m² (edificis unifamiliars) i inferior a 55 kWh/m² (edificis plurifamiliars) (estàndard de baix consum energètic).
- Desenvolupament, adopció i execució d'un programa de construcció sostenible (directrius, etiquetatge, incentius fiscals, etc.).
- Reducció de la quantitat de runa procedent de la construcció i els enderrocs.

6 MILLOR MOBILITAT, MENYS TRÀNSIT

Reconeixem la interdependència entre el transport, la salut i el medi ambient i ens comprometem a promoure enèrgicament opcions de mobilitat sostenibles.

Per tant, treballarem per:

1. Reduir la necessitat de transport motoritzat privat.

- Reducció del nombre de desplaçaments efectuats amb transport motoritzat privat.
- Disminució del nombre de nens que van a escola amb cotxe particular.

2. Incrementar la quantitat de viatges efectuats amb transport públic, a peu o amb bicicleta.

- Augment del nombre de trajectes efectuats amb transport públic.
- Augment de la longitud de la xarxa de carrils bicicleta (km), i de la xarxa de recorreguts per a vianants.

3. Promoure alternatives atractives a l'ús de vehicles motoritzats privats.

- Reducció de la distància mitjana fins a la parada d'autobús més propera.
- Implementació d'un sistema d'autobusos gratuïts al centre de la ciutat.

4. Desenvolupar un pla de mobilitat urbana integral i sostenible.

- Desenvolupament, adopció i implementació d'un pla sostenible de mobilitat urbana, en consulta amb la resta de plans d'àmbit local, com ara el pla director local, i en cooperació amb les àrees dels voltants (àrea metropolitana/regió).

5. Reduir l'impacte del transport en el medi ambient i en la salut pública.

- Reducció del nombre de víctimes mortals i de persones ferides a causa dels accidents de trànsit.

7 ACCIÓ LOCAL PER A LA SALUT

Ens comprometem a protegir i promoure la salut i el benestar dels nostres ciutadans.

Per tant, treballarem per:

1. Incrementar la consciència i actuar sobre els factors més amplis determinants de la salut, la majoria dels quals es troba fora del sector de la salut.

-

2. Promoure una planificació del desenvolupament de la salut a la ciutat, que proporcioni a les nostres ciutats mitjans per construir i mantenir associacions estratègiques en l'àrea de la salut.

3. Reduir les desigualtats en matèria de salut i afrontar la pobresa, cosa que requerirà l'elaboració d'informes periòdics sobre els progressos en la reducció de les diferències.

-

4. Promoure l'avaluació de l'impacte de les polítiques sanitàries com a mitjà perquè tots els sectors concentrin els seus esforços en l'àrea de la salut i la qualitat de vida.

-

5. Mobilitzar els planificadors urbans perquè integrin consideracions relatives a la salut en les seves estratègies i iniciatives de planificació.

-

8. UNA ECONOMIA LOCAL ACTIVA I SOSTENIBLE

Ens comprometem a crear i a garantir una economia local activa que doni accés a llocs de treball sense perjudicar el medi ambient.

Per tant, treballarem per:

1. Adoptar mesures que estimulin i sostinguin l'ocupació i la creació d'empreses en l'àmbit local.

- Augment de la proporció de ciutadans amb feina estable.
- Augment de la proporció de persones amb discapacitats amb feina estable.
- Augment del nombre de noves empreses locals pròsperes.

2. Cooperar amb les empreses locals per promoure i implantar bones pràctiques empresarials.

-

3. Desenvolupar i implantar principis de sostenibilitat per a la ubicació d'empreses.

-

4. Fomentar mercats per a la producció local i regional.

- Augment de la proporció de béns produïts dins l'àmbit regional i venuts en botigues minoristes i mercats locals.
- Augment del nombre de serveis prestats dins l'àmbit regional.

5. Promoure un turisme local sostenible.

- Disseny d'una estratègia turística sostenible.
- Augment de la proporció de centres d'ecoturisme acreditats.

9. EQUITAT SOCIAL I JUSTÍCIA

Ens comprometem a formar comunitats integradores i actives.

Per tant, treballarem per:

1. Prendre mesures per mitigar la pobresa.

- Reducció del nombre de nens que depenen de l'assistència social.

2. Garantir un accés equitatiu als serveis públics, l'educació, les oportunitats d'ocupació, la formació i la informació.

- Augment del nombre de joves en centres d'educació o formació a temps complet.

3. Fomentar la inclusió social i la igualtat de gènere.

- Millora de l'accés als serveis claus en l'àmbit local.
- Augment de la proporció de migrants que participen en organitzacions comunitàries.

4. Millorar la seguretat i la protecció a la comunitat.

- Reducció del nombre d'incidents causats per la delinqüència al carrer.
- Augment del nombre de programes de vigilància de barri.

5. Garantir un habitatge digne i bones condicions de vida.

- Augment de la proporció de recursos governamentals destinats a instal·lacions de lleure i culturals.
- Disseny d'una política de l'habitatge que incorpori els principis de la barreja dels diferents components socials.

10. DEL FET LOCAL AL GLOBAL

Ens comprometem a desenvolupar l'acció local en pro de la pau, la justícia, l'equitat i el desenvolupament sostenible en l'àmbit mundial.

Per tant, treballarem per:

1. Reforçar la cooperació internacional i desenvolupar respostes locals a problemes globals.

- Augment del nombre d'associacions interurbanes per la sostenibilitat.
- Augment del suport a les ONG que treballen en l'àmbit de la cooperació internacional.

2. Reduir el nostre impacte en el medi ambient global, i en especial en el clima.

- Adopció d'una meta per a la reducció de les emissions de gas amb efecte hivernacle.
- Càlcul i reducció de l'empremta ecològica de la vostra ciutat/poble.

3. Promoure la disponibilitat i el consum de productes de comerç just.

- Augment de la quota de productes de comerç just venuts a les botigues minoristes locals.
- Augment del suport a les ONG que treballen en l'àmbit de la cooperació per al desenvolupament i el foment del comerç just.

4. Fomentar el principi de justícia ecològica.

-

5. Millorar la comprensió i la consciència de la sostenibilitat global en l'àmbit local.

-